Конвенция по кассетным боеприпасам

6 July 2018
Russian
Original: English

Восьмое Совещание государств-участников
Женева, 3–5 сентября 2018 года
Пункт 9 b) предварительной повестки дня
Подготовка к девятому Совещанию государств-участников: сроки, продолжительность, место проведения и сметные расходы для организации девятого Совещания государств-участников

Сметные расходы девятого Совещания государств – участников Конвенции по кассетным боеприпасам

Записка секретариата

1. Восьмое Совещание государств – участников Конвенции по кассетным боеприпасам, проходившее в Женеве, Швейцария, с 3 по 5 сентября 2018 года, решило созвать трехдневное (будет подтверждено позднее) девятое Совещание государств-участников в 2019 году в Женеве, если только на более позднем этапе его Председатель не решит провести Совещание в другом месте в соответствии с пунктом 30 d) Заключительного доклада обзорной Конференции Конвенции по кассетным боеприпасам (CCM/CONF/2015/7).

2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению восьмого Совещания государств-участников и содержит сметные расходы по созыву этого Совещания в Женеве в размере 237 300 долл. США. Разбивка этих расходов приводится в таблице в конце документа.

3. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия Совещания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. Тогда же будут соответственно определены любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.

4. Что касается финансовых процедур, то следует напомнить, что в соответствии с практикой, сложившейся при проведении многосторонних конференций и других совещаний по проблемам разоружения, и как указано в статье 14 Конвенции по кассетным боеприпасам, расходы распределяются между государствами-участниками и государствами-наблюдателями, участвующими в совещании, в соответствии со шкалой взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной пропорционально с учетом численности государств, участвующих в совещаниях.

5. При условии одобрения государствами-участниками сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения на основе общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для

регулярного бюджета Организации, государствам-участникам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

Название сессии:	**Девятое Совещание государств – участников Конвенции по кассетным боеприпасам, 2019 год**							
Сроки проведения:	**Женева, сентябрь 2019 года (будет определено позднее) (3 дня без кратких отчетов)**							
Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний*	Предсессионная документация*	Сессионная документация*	Краткие отчеты*	Постсессионная документация*	Потребности во вспомогательном обслуживании*	Другие потребности*	Всего*
	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	56 900							56 900
Письменный перевод документации		114 300	14 700		19 200			148 200
Потребности во вспомогательном обслуживании[1]						2 400		2 400
Другие потребности[2]							27 500	27 500
Всего	56 900	114 300	14 700	–	19 200	2 400	27 500	235 000

∗ 1 долл. США =

A.	Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)		235 000
B.	Потребности в неконференционном обслуживании:		
	1. Оборудование и предметы снабжения		2 000
	Итого		2 000
	Расходы по поддержке программ в размере 13% от B		300
	Итого B		2 300
	Всего (округлено) A+B		237 300

[1] *Звукооператор/звукозапись (2 x 3 дня): 2 400 долл. США.*

[2] *Сотрудник по распределению документации (1 x 3 дня): 1 200 долл. США; сотрудник по контролю за документацией (1 x 3 дня): 1 200 долл. США; аренда компьютера, принтера и цифрового звукозаписывающего устройства на 3 дня: 200 долл. США; временная помощь категории общего обслуживания – ОО (ПР) – на 30 дней: 12 300 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 12 600 долл. США.*